

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité de la registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat de la registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande à la registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	1164 - 1165	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1166	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	1167 - 1174	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1175 - 1178	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1179	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

G.L. et al.

Albert D. Ferranti

v. (31023)

Children's Aid Society of Algoma, et al. (Ont.)

Jack Squire

FILING DATE: 2.8.2005

Gordon Darrell Wolfe

Gil D. McKinnon, Q.C.

v. (31041)

Her Majesty the Queen (B.C.)

John M. Gordon

A.G. of British Columbia

FILING DATE: 15.8.2005

Avis Rent a Car System Inc., et al.

Vernol I. Rogers

Cassels, Brock & Blackwell

v. (31046)

Certas Direct Insurance Company (Ont.)

George B. Kilpatrick

Dutton, Brock

FILING DATE: 17.8.2005

Robert Neil Ronald, et al.

Thomas A. Goodman, Q.C.

Gange, Goodman & French

v. (31047)

Helen Ethel Ronald (Man.)

Charles J. Phelan, Q.C.

Monk, Goodwin

FILING DATE: 17.8.2005

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Fritz Paesch

James H. Odishaw

Odishaw & Odishaw

v. (31048)

Calvin J. Teskey, et al. (Alta.)

William B. Hembroff

Bryan & Company

FILING DATE: 18.8.2005

George Leger, et al.

Eugene Meehan, Q.C.

Lang, Michener

v. (31049)

Roger Leger (Ont.)

Don C. Wallace

Wallace, Klein

FILING DATE: 18.8.2005

Aikhon Obeahon

Aikhon Obeahon

v. (31050)

Attorney General of Canada, et al. (F.C.)

Kris Klein

A.G. of Canada

FILING DATE: 18.8.2005

Paul Charles Bryan

Donald J. Jordan, Q.C.

Taylor, Jordan, Chafetz

v. (31052)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Andrew I. Nathanson

Fasken, Martineau, DuMoulin

FILING DATE: 19.8.2005

Jacques Nault

Jacques Nault

c. (30722)

**Commission de la fonction publique du Canada, et
autre (C.F.)**

Guy A. Blouin
P.G. du Canada

DATE DE PRODUCTION: 22.8.2005

AUGUST 29, 2005 / LE 29 AOÛT 2005

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Binnie and Charron JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Binnie et Charron**

1. *Eomal Fernandopulle, et al. v. Minister of Citizenship and Immigration (F.C.)* (Civil) (By Leave) (30928)
2. *Promutuelle de Montmagny, et al. c. Donald Pouliot* (Qc) (Civile) (Autorisation) (30960)

**CORAM: Major, Fish and Abella JJ.
Les juges Major, Fish et Abella**

3. *Bruce Rees, et al. v. Royal Canadian Mounted Police, et al.* (N.L.) (Civil) (By Leave) (30956)
4. *Canadian National Railway Company v. Celanese Canada Inc.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (30955)

**CORAM: Bastarache, LeBel and Deschamps JJ.
Les juges Bastarache, LeBel et Deschamps**

5. *N.T. c. B.H., et al.* (Qc) (Civile) (30930)
6. *Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida inc. (SNEAA) c. Alcan inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (30965)
7. *Centre universitaire de santé McGill (Hôpital Général de Montréal) c. Syndicat des employés de l'Hôpital Général de Montréal, et al.* (Qc) (Civile) (Autorisation) (30941)

SEPTEMBER 1, 2005 / LE 1^{er} SEPTEMBRE 2005

30832 **Abraham Paulus Houweling aka Paul Houweling v. Houweling Nurseries Ltd., HNL Bradner Nurseries Ltd., Houweling Nurseries Oxnard, Inc., Peter Breederland, Cliff Denny, Murray Driedeger, Cornelius Houweling aka Del Rillo Hothouses, Steven Langford, Ivar Rage, David Ryall, Herb Schlacht, Andy Smith, Albert Van Marrewyk, Hank Easingwood, Doug Graham, Harry Groenwold, Glen Harry, Gordon Hilliker, Michael Hoare, Ben Langelaar, David Pel, Brian Schreiber, Tako Van Popta** (B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Binnie and Charron JJ.

The motion under Rule 66 is dismissed and the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA032396, dated January 11, 2005, is dismissed with costs to the respondents Peter Breederland, Cliff Denny, Murray Driediger, Steven Langford, Ivar Rage, David Ryall, Herb Schlacht, Andy Smith, Albert Van Marrewyk, Henry Easingwood, Harry Groenwold, Gordon Hilliker, Michael Hoare, Bryan Schrieber and Tako Van Popta.

La requête en vertu de la règle 66 est rejetée et la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA032396, daté du 11 janvier 2005, est rejetée avec dépens en faveur des intimés Peter Breederland, Cliff Denny, Murray Driediger, Steven Langford, Ivar Rage, David Ryall, Herb Schlacht, Andy Smith, Albert Van Marrewyk, Henry Easingwood, Harry Groenwold, Gordon Hilliker, Michael Hoare, Bryan Schrieber et Tako Van Popta.

CASE SUMMARY

Procedural law - Vexatious litigant - Whether lower courts erred in declaring the Applicant a vexatious litigant and granting relief under s. 18 of the *Supreme Court Act*, R.S.B.C. 1996, c. 443 and s. 29 of the *Court of Appeal Act*, R.S.B.C. 1996, c. 77.

The Applicant brought counterclaims and third party claims against some of the Respondents in defence of an action in trespass and other claims by Houweling Nurseries Ltd., HNL Bradner Nurseries Ltd. and Houweling Nurseries Oxnard Inc. against the Applicant. The Applicant brought many proceedings against the third party Respondents, who sought and received Orders declaring him a vexatious litigant and granting relief to the third parties that he not be entitled to commence a proceeding against them without the leave of the court or a justice.

October 7, 2004 Supreme Court of British Columbia (Allan J.)	Application by the Respondents to have the Applicant declared a vexatious litigant and for relief under s. 18 of the <i>Supreme Court Act</i> granted
--	---

January 11, 2005 Court of Appeal for British Columbia (Hall J.A.)	Applicant's application for leave to appeal from the order of Allan J. denied; Respondents' application for an order under s. 29 of the <i>Court of Appeal Act</i> , granted; Respondents' application for an order that the Court is <i>functus</i> granted
---	--

March 14, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
---	---------------------------------------

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure - Plaideur vexatoire - Les tribunaux inférieurs ont-ils eu tort de déclarer le demandeur plaideur vexatoire et de rendre l'ordonnance prévue à l'art. 18 de la *Supreme Court Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 443, et à l'art. 29 de la *Court of Appeal Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 77?

Le demandeur s'est constitué demandeur reconventionnel vis-à-vis de certains des intimés et a demandé leur mise en cause en défense à une action pour violation du droit de propriété et à d'autres instances engagées contre lui par Houweling Nurseries Ltd., HNL Bradner Nurseries Ltd. et Houweling Nurseries Oxnard Inc. Il a engagé de nombreuses procédures contre les intimés mis en cause, lesquels ont obtenu des ordonnances le déclarant plaideur vexatoire et lui interdisant d'engager une instance contre eux sans obtenir au préalable l'autorisation de la cour ou d'un juge.

7 octobre 2004
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Allan)

Demande des intimés afin que le demandeur soit déclaré plaideur vexatoire et que soit rendue l'ordonnance prévue à l'art. 18 de la *Supreme Court Act*, accueillie

11 janvier 2005
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Juge Hall)

Demande d'autorisation d'interjeter appel de l'ordonnance de la juge Allan, rejetée; demande, par les intimés, de l'ordonnance prévue à l'art. 29 de la *Court of Appeal Act*, accueillie; demande, par les intimés, d'une ordonnance déclarant la Cour d'appel dessaisie, accueillie

14 mars 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

30936 **Sarto Landry c. Sa Majesté la Reine** (Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Binnie et Charron

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-001725-055, daté du 17 mars 2005, est rejetée.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-10-001725-055, dated March 17, 2005, is dismissed.

CASE SUMMARY

Criminal law - Offence - Assaulting peace officer - Obstructing peace officer engaged in execution of his duty - Whether applicant properly convicted - Whether trial judge correctly applied principles relating to reasonable doubt - Whether leaving scene after peace officer has served statements of offence constitutes obstruction - Whether fact that Applicant's counsel had previously represented the peace officer compromised fairness of trial - Whether Court of Appeal should have intervened.

In February 2003, Constable Jean-Michel Trottier observed the Applicant, Sarto Landry, behind the wheel of a back loader, dumping snow on a public road contrary to a municipal by-law. The officer tried to give statements of offence to him, but Landry left without taking them. The officer therefore had to pursue Landry to give them to him. Landry was charged with assault and with wilfully obstructing a peace officer engaged in the execution of his duty.

September 2, 2004
Court of Québec
(Chevalier J.C.Q.)

Applicant found guilty of assaulting peace officer and wilfully obstructing peace officer engaged in execution of his duty; Applicant sentenced to conditional discharge with two years' probation; Applicant must keep peace, stay away from constables Trottier and Collin, and pay \$500.

January 31, 2005
Superior Court of Quebec
(Hébert J.)

Appeal against conviction dismissed

March 17, 2005
Quebec Court of Appeal
(Pelletier J.A.)

Motion for leave to appeal dismissed

May 13, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel - Infraction - Voies de fait contre un agent de la paix - Entrave au travail d'un agent de la paix dans l'exécution de ses fonctions - Le demandeur a-t-il été justement condamné? - Le juge du procès a-t-il bien appliqué les principes relatifs au doute raisonnable? - Le fait de quitter les lieux d'une interception, après que l'agent de la paix eut signifié les constats, constitue-t-il une entrave? - Le fait que le procureur du demandeur ait déjà agi dans le passé pour le compte de l'agent de la paix, porte-t-il atteinte à l'équité du procès? - La Cour d'appel devait-elle intervenir?

En février 2003, l'agent Jean-Michel Trottier aperçoit le demandeur, M. Sarto Landry, au volant d'une rétrochargeuse, déposant de la neige sur la voie publique, contrairement au règlement municipal. L'agent tente alors de lui remettre des constats d'infraction, mais M. Landry quitte sans les prendre. Ceci force donc l'agent à le poursuivre et à les lui remettre. Monsieur Landry est accusé de voies de fait et d'avoir volontairement entravé un agent de la paix dans l'exécution de ses fonctions.

Le 2 septembre 2004
Cour du Québec
(Le juge Chevalier)

Demandeur déclaré coupable de voies de fait contre un agent de paix et d'avoir volontairement entravé un agent de paix dans l'exécution de ses fonctions; demandeur condamné à une absolution conditionnelle assortie d'une probation de 2 ans, le demandeur devra garder la paix, ne pourra importuner les agents Trottier et Collin et devra verser une somme de 500\$.

Le 31 janvier 2005
Cour supérieure du Québec
(Le juge Hébert)

Appel du verdict rejeté

Le 17 mars 2005
Cour d'appel du Québec
(Le juge Pelletier)

Requête pour permission d'appeler rejetée.

Le 13 mai 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

30908 **Terrance Kyle Eatmon (a Young Person within the meaning of the Young Offender's Act) v. Her Majesty the Queen** (N.B.) (Criminal) (By Leave)

Coram: Major, Fish and Abella JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of New Brunswick, Number 165/03/CA, 2005 NBCA 27, dated March 3, 2005, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, numéro 165/03/CA, 2005 NBCA 27, daté du 3 mars 2005, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law - Evidence - Privilege - Young persons - Appeals - Whether parent-child consultation contemplated by Section 56 of the *Young Offender's Act* (and section 146 of the *Youth Criminal Justice Act*) should be treated as a privileged communication - Whether New Brunswick Court of Appeal erred in law by not determining whether parent-child privilege existed - Whether Court of Appeal erred in law in overturning the Applicant's acquittal without requiring the Crown to establish, with a reasonable degree of certainty, that without error in the lower court, the verdict would have been different.

The Applicant was charged with manslaughter in the death of Nathan Seale. The offence was alleged to have occurred in Saint John, New Brunswick on November 21, 2002, when the Applicant was 17 years old. On February 1, 2003, while in custody in a youth facility, and while still defined as a Young Person within the meaning of the *Young Offenders Act*, the Applicant talked about Seale's death with his mother and stepfather in a private interview room. The conversation was recorded by police pursuant to judicial authorization. The Applicant challenged the admissibility of the evidence of the conversation on the basis that it was subject to privilege. On a *voir dire*, the trial judge held that the evidence was inadmissible, in the absence of the Applicant's consent. The jury acquitted the Applicant. The Crown appealed, and the Court of Appeal set aside the acquittal and ordered a new trial, holding that the trial judge erred in excluding the intercepted conversation.

November 18, 2003
New Brunswick Court of Queen's Bench
(McLellan J.)

Applicant acquitted of manslaughter under s. 234 of the *Criminal Code*, R.S. 1985, c. C-46

March 3, 2005
Court of Appeal of New Brunswick
(Larlee, Deschênes, Richard)

Appeal allowed; acquittal set aside and new trial ordered

May 2, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel - Preuve - Exemption de communication - Adolescents - Appels - La consultation entre parents et enfants visée à l'article 56 de la *Loi sur les jeunes contrevenants* (et à l'article 146 de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*) devrait-elle être exemptée de communication? - La Cour d'appel du Nouveau-Brunswick a-t-elle commis une erreur de droit en ne se demandant pas si l'exemption de communication s'appliquait à une conversation entre parents et enfants? - La Cour d'appel a-t-elle annulé à tort le verdict d'acquiescement du demandeur sans exiger que le ministère public établisse à un degré raisonnable de certitude que, n'eût été l'erreur du tribunal inférieur, le verdict aurait été différent?

Le demandeur a été accusé d'homicide involontaire coupable pour la mort de Nathan Seale. L'infraction aurait été commise le 21 novembre 2002 à Saint Jean au Nouveau-Brunswick, le demandeur étant âgé de 17 ans à cette époque. Le 1^{er} février 2003, le demandeur, qui était alors détenu dans un établissement pour jeunes et encore adolescent au sens de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, a eu une conversation au sujet de la mort de Seale avec sa mère et son beau-père dans une salle d'entrevue privée. Les policiers ont enregistré cette conversation après avoir obtenu une autorisation judiciaire. Le demandeur a contesté l'admissibilité en preuve de cette conversation au motif qu'elle était exempte de communication. Lors d'un voir-dire, le juge du procès a statué que la preuve était inadmissible, vu l'absence de consentement du demandeur. Le jury a acquitté le demandeur. Le ministère public a interjeté appel, et la Cour d'appel a annulé le verdict d'acquiescement et ordonné la tenue d'un nouveau procès, statuant que le juge du procès avait commis une erreur de droit en excluant la conversation interceptée.

18 novembre 2003
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
(Juge McLellan)

Demandeur acquitté de l'homicide involontaire coupable
prévu à l'art. 234 du *Code criminel*, L.R. 1985, ch. C-46

3 mars 2005
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick
(Juges Larlee, Deschênes, Richard)

Appel accueilli; verdict d'acquiescement annulé et nouveau
procès ordonné

2 mai 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

30947 **Lutfi Kornev v. D.B.Z. Holdings Ltd., carrying on business as Paramount Truck Sales and the Bank of Nova Scotia** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: Major, Fish and Abella JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C40205, dated March 22, 2005, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C40205, daté du 22 mars 2005, est rejetée.

CASE SUMMARY

Commercial law - Contracts - Purchase of a used truck - Whether the lower courts erred - Whether there was a fraudulent sale in which the vehicle was switched and resulted in consequential damages.

The Applicant (purchaser) bought a used truck. The purchaser took the position that the vendor and the bank were complicit in a calculated fraud, that they knew about the false odometer reading, and that they had replaced the truck he intended to buy with a different truck. The trial judge awarded the purchaser \$8,000.00 for damages against the vendor of the truck. The trial judge also awarded the bank \$36,523.00 on its counterclaim against the purchaser arising from its financing of the truck's purchase. The court of appeal dismissed the appeal.

May 29, 2003
Ontario Superior Court of Justice
(Brennan J.)

Purchaser's claims for rescission and consequential
damages dismissed; Paramount ordered to pay purchaser
\$8,000 with pre-judgment interest; Bank's counterclaim
allowed - purchaser ordered to pay \$36,583.00, plus costs

March 22, 2005
Court of Appeal for Ontario
(McMurtry, Armstrong and Lang JJ.A.)

Appeal dismissed without costs

May 20, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit commercial - Contrats - Achat d'un camion d'occasion - Les décisions des tribunaux inférieurs sont-elles erronées? - Y a-t-il eu vente frauduleuse avec substitution de véhicule ayant causé des dommages indirects?

Le demandeur a acheté un camion d'occasion. Il prétend que la venderesse et la banque se sont rendues complices d'une fraude délibérée, qu'elles savaient que le relevé du compteur kilométrique était inexact et qu'elles ont substitué un autre camion à celui qu'il voulait acheter. Le juge de première instance a condamné la venderesse à des dommages-intérêts de 8 000 \$. Il a également accueilli la demande reconventionnelle de la banque et ordonné au demandeur de lui verser 36 523 \$ pour le financement de l'achat. La Cour d'appel a débouté le demandeur.

29 mai 2003
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Brennan)

Action du demandeur en annulation et en dommages-intérêts indirects, rejetée; Paramount condamnée à verser à l'acheteur 8 000 \$, plus l'intérêt avant jugement; demande reconventionnelle de la banque accueillie - demandeur condamné à verser 36 583 \$, plus les dépens

22 mars 2005
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges McMurtry, Armstrong et Lang)

Appel rejeté sans dépens

20 mai 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

30988 **Lai Cheong Sing, Tsang Ming Na, Lai Chun Chun, Lai Chun Wai, Lai Ming Ming v. Minister of Citizenship and Immigration** (FC) (Civil) (By Leave)

Coram: Major, Fish and Abella JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-191-04, 2005 FCA 125, dated April 11, 2005, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-191-04, 2005 FCA 125, daté du 11 avril 2005, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Immigration law - Refugees - Judicial review - Immigration and Refugee Board refusing to grant Applicants Convention refugee status - Applicant parents being excluded for criminality in country of origin - Applicants not demonstrating fear of persecution based on Convention ground.

The parent Applicants and their three children are citizens of the People's Republic of China. They arrived in Canada in August 1999 and claimed refugee status in June 2000, approximately ten months after their arrival. The Applicant Mr. Lai claimed refugee status on the basis of fear of persecution for reasons of political opinion and for reasons of his membership in a particular social group, namely "prominent successful business people in China". His wife, the Applicant Ms. Tsang, based her claim on fear of persecution on political grounds and on her membership in a particular social group, Lai's family. Lai Chun Wai claimed to fear persecution on the grounds of political opinion and membership in a particular social group, the Lai family. The two youngest children claimed to fear persecution on grounds of membership in a particular social group, the Lai family.

The parent Applicants are suspected of master-minding the largest smuggling operation ever in China (over US\$6 billion in merchandise). They argue that pressure exerted by the highest authorities in the government of China is evidence of "political opinion" that renders their alleged common crime "political". A diplomatic note from the government of China provides assurances that the adult Applicants will not be subjected to the death penalty or torture if they are returned to China.

May 6, 2002
Immigration and Refugee Board
(Neuenfeldt and Clague, Presiding members)

Applicants' applications for refugee status pursuant to the *Immigration Act* dismissed; Applicants are excluded from the definition of convention refugees, pursuant to article 1F(b) of the *United Nations Convention Relating to the Status of Refugees*

February 3, 2004
Federal Court of Canada
(MacKay J.)

Applicants' application for judicial review dismissed

April 11, 2005
Federal Court of Appeal
(Richard C.J. and Sharlow and Malone JJ.A.)

Appeal dismissed

June 10, 2005
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit de l'immigration - Réfugiés - Contrôle judiciaire - Refus de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié d'accorder aux demandeurs le statut de réfugié au sens de la Convention - Les parents demandeurs exclus pour criminalité dans leur pays d'origine - Les demandeurs n'ont pas établi l'existence d'une crainte de persécution fondée sur un des motifs prévus par la Convention.

Les parents demandeurs et leurs trois enfants sont citoyens de la République populaire de Chine. Ils sont arrivés au Canada en août 1999 et ont revendiqué le statut de réfugié en juin 2000, soit environ dix mois après leur arrivée. Le demandeur, M. Lai, a revendiqué le statut de réfugié au motif qu'il craignait d'être persécuté en raison de ses opinions politiques et de son appartenance à un groupe social, soit celui des « gens d'affaires prospères bien connus de Chine ». La demanderesse, M^{me} Tsang, son épouse, a fondé sa revendication sur la crainte d'être persécutée pour des motifs politiques et en raison de son appartenance à un groupe social, la famille Lai. Lai Chun Wai a dit craindre d'être persécuté en raison de ses opinions politiques et de son appartenance à un groupe social, la famille Lai. Les deux plus jeunes enfants ont déclaré craindre d'être persécutés en raison de leur appartenance à un groupe social, la famille Lai.

Les parents demandeurs sont soupçonnés d'avoir organisé la plus importante opération de contrebande jamais vue en Chine (plus de 6 milliards de dollars américains de marchandise). Ils font valoir que la pression exercée par les plus hautes autorités du gouvernement chinois établit l'existence d'une « opinion politique » conférant un caractère « politique » au crime qu'ils auraient commis. Une note diplomatique du gouvernement chinois garantit que les demandeurs adultes ne seront pas soumis à la peine de mort ou à la torture s'ils retournent en Chine.

6 mai 2002
Commission de l'immigration et du statut de réfugié
(Commissaires Neuenfeldt et Clague)

Revendications du statut de réfugié des demandeurs présentées en vertu de la *Loi sur l'immigration* refusées; demandeurs exclus de la définition de réfugié au sens de la Convention en vertu de l'article 1Fb) de la *Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés*

3 février 2004
Cour fédérale du Canada
(Juge MacKay)

Demande de contrôle judiciaire des demandeurs rejetée

11 avril 2005
Cour d'appel fédérale
(Juge en chef Richard, juges Sharlow et Malone)

Appel rejeté

10 juin 2005
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

22.8.2005

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the response of the respondent, D.B.Z. Holdings Ltd. carrying on business as Paramount Truck Sales and for an order for substitutional service of the response and of this motion

Lutfi Kornes

v. (30947)

D.B.Z. Holdings Ltd., carrying on business as Paramount Truck Sales, et al. (Ont.)

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse de l'intimée D.B.Z. Holdings Ltd., faisant affaire sous la raison sociale Paramount Truck Sales, et en vue de recourir à un mode différent de signification de la réponse et de la présente requête

GRANTED WITHOUT COSTS / ACCORDÉE SANS DÉPENS

Time extended to July 26, 2005.

24.8.2005

Before / Devant: BINNIE J.

Further order on motions for leave to intervene

Autres ordonnances relative à des requêtes en autorisation d'intervenir

BY / PAR: Procureur général du Canada,
Procureur général du Nouveau-Brunswick,
Union des municipalités du Nouveau-Brunswick,
Commissaire aux langues officielles du Canada,
Fédération des associations de juristes d'expression française de common law Inc.

IN / DANS: Mario Charlebois

c. (30467)

Ville de Saint Jean

- et entre -

L'Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick

c.

Ville de Saint-Jean (N.B.)

À LA SUITE DE L'ORDONNANCE rendue par le juge Binnie le 27 juin 2005, accordant l'autorisation d'intervenir du Procureur général du Canada, du Procureur général du Nouveau-Brunswick, de l'Union des municipalités du Nouveau-

Brunswick, de la Commissaire aux langues officielles du Canada et de la Fédération des associations de juristes d'expression française de common law Inc.;

IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ que ces intervenants pourront présenter chacun une plaidoirie orale d'au plus quinze (15) minutes lors de l'audition de l'appel.

24.8.2005

Before / Devant: CHARRON J.

Order - vexatious proceeding - Rule 67 of the Rules of the Supreme Court of Canada

Ordonnance - procédure vexatoire - Règle 67 des Règles de la Cour suprême du Canada

David F. Hass

v. (30687)

Jetex Investments Inc. represented at first instance by its agent, 1041646 Ontario Ltd., of which Browning Property Services is a division (Ont.)

WHEREAS the Registrar has applied for an order under Rule 67 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

AND WHEREAS notice under Rule 67 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* has been served on the parties;

AND WHEREAS the parties have made no submissions in response to the notice under Rule 67;

AND HAVING read the notice of the Registrar;

BY VIRTUE of the authority given to the Court pursuant to Rule 67 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

IT IS HEREBY ORDERED that the applicant is barred from filing further proceedings in this matter.

24.8.2005

Before / Devant: CHARRON J.

Motion to extend the time in which to serve and file the application for leave

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Tamera Callon

v. (31056)

Her Majesty the Queen (F.C.)

GRANTED IN PART / ACCORDÉE EN PARTIE

UPON APPLICATION by the applicant for an order extending the time to serve and file an application for leave to appeal to February 28, 2006;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for an extension the time to serve and file an application for leave to appeal is granted in part. The applicant shall serve and file an application for leave to appeal on or before October 31, 2005. There shall be no order as to costs.

25.8.2005

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's factum and book of authorities to September 30, 2005 and to further extend the time in which to serve and file the appellants' reply factum and book of authorities pursuant to Rule 29(4) to October 31, 2005

Requête de l'intimé en prorogation du délai de signification et de dépôt de ses mémoire et recueil de sources au 30 septembre 2005 et en prorogation du délai imparti aux appelants pour signifier et déposer leurs mémoire et recueil de sources en réplique conformément à la règle 29(4) au 31 octobre 2005

Robert Tranchemontagne

v. (30615)

Director of the Ontario Disability Support Program of the Ministry of Community, Family and Children's Services

- and between -

Norman Werbeski

v.

Director of the Ontario Disability Support Program of the Ministry of Community, Family and Children's Services (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

26.8.2005

Before / Devant: CHARRON J.

Motion for extension of time and leave to intervene

Requête en prorogation de délai et en autorisation d'intervenir

BY / PAR: Conseil de la Nation huronne-wendat

IN / DANS: Ivan Morris, et al.

v. (30328)

Her Majesty the Queen (B.C.)

GRANTED IN PART / ACCORDÉE EN PARTIE

UPON APPLICATION by the Conseil de la Nation huronne-wendat for an extension of time for leave to intervene and for leave to intervene in the above appeal;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for an extension of time for leave to intervene and for leave to intervene of the applicant, Conseil de la Nation huronne-wendat, are granted and the applicant shall be entitled to serve and file a factum not to exceed 20 pages in length on or before September 19, 2005. No oral argument will be permitted at the hearing of the appeal.

The intervener shall not be entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* the intervener shall pay to the appellants and respondent any additional disbursements occasioned to the appellants and respondent by their intervention.

À LA SUITE DE LA DEMANDE du Conseil de la Nation huronne-wendat visant à obtenir la prorogation de délai d'intervention et l'autorisation d'intervenir dans l'appel susmentionné;

ET APRÈS EXAMEN DE la documentation déposée;

L'ORDONNANCE SUIVANTE EST RENDUE;

La demande de prorogation de délai pour demander l'autorisation d'intervenir et la demande d'autorisation d'intervenir présentées par le Conseil de la Nation huronne-wendat sont accordées; le requérant aura le droit de signifier et déposer un mémoire de 20 pages au plus tard le 19 septembre 2005. Aucune plaidoirie ne sera permise lors de l'audition de l'appel.

L'intervenant n'aura pas le droit de produire d'autres éléments de preuve ni d'ajouter quoi que ce soit aux dossiers des parties.

Conformément au par. 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenant paiera aux appelants et à l'intimée tous débours supplémentaires résultant de leur intervention.

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

15.8.2005

Her Majesty the Queen

v. (30531)

Darrell Joseph Gray (N.B.)

(By leave)

23.8.2005

Attorney General of Canada

v. (30755)

George Hislop et al. (Ont.)

(By leave)

23.8.2005

Her Majesty the Queen

v. (30805)

Public Service Alliance of Canada (F.C.)

(By leave)

29.7.2005

Roopnarine Pittiman

v. (31070)

Her Majesty the Queen (Ont.)

(As of right)

30.8.2005

Her Majesty the Queen

v. (30779)

Harjit Singh Shoker (B.C.)

(By leave)

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2005 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	H 10	M 11				
16						
23 30	24 31					

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	M 7				H 11	12
13						
20						
27						

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11						
18						
25	H 26	H 27				

- 2006 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	M 9	10	11	12	13	14
15						
22						
29						

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12						
19						
26						

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19						
26						

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	H 14	15
16	H 17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
R 7	M 8	9	10	11	12	13
14	H 15	16	17	18	19	20
21						
28						

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	M 12	13	14	15	16	17
18						
25						

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:

18
9
5

18 sitting weeks/semaines séances de la cour
86 sitting days/journées séances de la cour
9 motion and conference days/ journées requêtes.conférences
5 holidays during sitting days/ jours fériés durant les sessions

